联 合 国 S/PV.6691

安全理事会

第六十六年

临时逐字记录

第六六九一次会议

2011 年 12 月 20 日星期二上午 10 时举行
纽约

主席:	丘尔金先生	(俄罗斯联邦)
成员:	波斯尼亚和黑塞哥维那	武卡希诺维奇先生
	巴西	维奥蒂夫人
	中国	孙晓波先生
	哥伦比亚.	阿尔萨特先生
	法国	阿罗德先生
	加蓬	梅索尼先生
	德国	贝格尔先生
	印度	维奈·库马尔先生
	黎巴嫩	萨拉姆先生
	尼日利亚.	奥诺武先生
	葡萄牙	瓦斯·帕托先生
	南非	桑库先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	马克·莱尔·格兰特爵士
	美利坚合众国	德劳伦蒂斯先生

议程项目

布隆迪局势

秘书长关于联合国布隆迪综合办事处的报告(S/2011/751)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。

11-64529 (C)

请回收

上午 10 时 05 分开会。

通过议程

议程通过。

布隆迪局势

秘书长关于联合国布隆迪办事处的报告(S/2011/751)

主席(以俄语发言)：根据安理会暂行议事规则第 37 条，我邀请布隆迪代表参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

安理会成员面前摆着文件 S/2011/782，其中载有法国提交的一项决议草案案文。

我谨提请安理会成员注意文件 S/2011/751，其中载有秘书长关于联合国布隆迪办事处的报告。

我的理解是，安理会准备对其面前的决议草案进行表决。如果没有人反对，我现在就把这项决议草案付诸表决。

没有人反对，就这样决定。

进行了举手表决。

赞成:

波斯尼亚和黑塞哥维那、巴西、中国、哥伦比亚、法国、加蓬、德国、印度、黎巴嫩、尼日利亚、葡萄牙、俄罗斯联邦、南非、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国

主席(以俄语发言)：有 15 票赞成。决议草案获得一致通过，成为第 2027(2011)号决议。

我现在请布隆迪代表发言。

尼扬齐马先生(布隆迪)(以法语发言)：主席先生，首先，我要感谢你组织本次会议，通过关于布隆迪的决议。我要特别感谢法国代表团组织非正式磋商，讨论决议案文。我还要感谢所有代表团在谈判中展示出理解和灵活的精神，以便达成一项基本上均衡的案文。

布隆迪刚刚摆脱一场持续十年、使我国饱受蹂躏的武装冲突。这场冲突的后果体现在以下各方面：极端贫困、青年失业、武器扩散、持枪犯罪、遣返因土地纠纷而产生的难民以及道德与政治伦理失缺。伦理的失缺导致某些反对派政治人物企图使我国重陷危机，然后浑水摸鱼。皮埃尔·恩库伦齐扎先生阁下领导的布隆迪共和国政府必须克服这些和其他众多挑战。

面对这些艰巨的挑战，布隆迪政府已经卷起袖子，开始采取行动。我们认为，安全是政府努力的基石。因此，政府首先着手改革军队和国家警察，并解除前战斗人员的武装，让他们复员并返回原籍社区和村庄，恢复正常平民生活。正如秘书长特别代表卡琳·兰德格伦在 12 月 7 日报告中明确指出的那样，全国各地已经恢复和平与安全。

政府在建立机构以确保国家正常运作之后，实施了一项国家反腐败、促进善治的战略，设立了一个国家委员会以解决土地和其他资产纠纷问题，并且展开了国家安全部门改革。政府认识到善政需要有独立声音才能避免陷入自满，因此通过建立国家独立人权委员会、监察员办公室和过渡正义机制，确立了牢固的政治保障。

言论和结社自由已成为我国现实，这让国际社会驻布琼布拉的代表们感到意外。不过，决议序言部分第 11 段对政府的做法表达了关切。政府必须不时惩戒某些记者或私营媒体代表，因为这些人表现出不符合其职业道德的行为，任由自己以直接或向反对派提供话筒的方式，为仇恨、非暴力反抗甚至是虚假宣传作辩护。不幸的是，反对派常常藏身于装扮成民间组织的政治组织当中。

决议序言部分第 11 段还提到没有与议会外反对派开展政治对话的问题，同时指责政府，似乎是政府反对开展此类对话。然而，共和国总统几次呼吁议会

外反对派开展坦诚、直接对话，甚至没有等到安全理事会提出采取此类行动的要求就已经那么做了。但这些呼吁无一得到响应。

布隆迪共和国政府感谢安全理事会在决议序言部分第 12 段指出，有一些不明身份的武装分子袭击了安全和国防部队以及平民。政府还称，即便是在国家警察队伍中，也有一些人有时被认定犯有刑事罪行并受到严惩。

举例来说，正如布隆迪政府 12 月 7 日——当时向安理会提交了秘书长关于联合国布隆迪办事处的报告(S/2011/751)——在发言中所说(S/PV.6677)，223 名警官受到惩处。一些人被判入狱服刑，还有些人被开除警察队伍。在此，布隆迪共和国政府感到意外事实上感到遗憾的是，安全理事会未对政府所采取的措施表示赞赏。

谈到据称当局策划的法外杀人行为的决议第 10 段，不同于针对安全部队采取的严厉措施。军事独裁者先前曾鼓励安全部队针对无辜平民百姓实施此类罪行。

布隆迪政府并不气馁。相反，它承诺继续遏制有罪不罚现象，直至所有布隆迪人和居住在布隆迪的所有外国人都能享受到和平与安全。政府欢迎安理会注意到国家生活的若干领域取得重大进展，欢迎安理会给予鼓励并愿意继续提供支持，特别欢迎它呼吁国际社会继续为布隆迪建设和平和长期发展提供支持。没有安全理事会和整个国际社会极为可喜的支持，就不可能取得这些成就，特别是在和平与安全领域。

布隆迪共和国政府要非常真诚地感谢安全理事会在决议中阐明的明智意见和建议，并承诺将这些意见和建议迅速纳入指导其工作的路线图，从而满足本国民众的需要和国际社会的关切。

主席(以俄语发言)：我感谢布隆迪代表的发言。

安全理事会就此结束现阶段对其议程项目的审议。

上午 10 时 15 分散会。